



# Col.lore argentino

recopilado por la:

Escuela Nacional N.º 116



Provincia de Tucumán

Departamento Chichigasta

Localidad Ampata

Directora Elena R. de Aguirre



1

Provincia Tucumán - Localidad - Ampata <sup>2</sup> Depar  
tamento Chichigasta - Escuela Nacional N.º 116 Directora  
Elena B. de Aguirre

## Supersticiones (relativas a fenómenos naturales)

El trueno es producido por cueros que arrastran los ángeles que se re-  
belaron contra Dios

El relámpago son luces que llevan los mismos ángeles y que apa-  
recen cuando piden a Dios clemencia.

En el remolino va el Diablo por que debe hacerse la cruz.

Para que cese la fiebre se arrojan al fuego huevos, o' se hace una  
cruz de ceniza

La Vía Láctea es un río de arena, del que Pedro Ordimán tendrá que  
contar todos los granos siendo este el plazo fijado para la terminación  
del mundo

Cuando el cielo está cubierto de pequeñas nubes es señal de que ha  
muerto un angelito, pues esas nubes son las escalas que Dios hace  
poner para que puedan llegar hasta Él



Provincia Tucumán - Departamento Chichigasta  
 Lugar - Ampata - Escuela Nacional N° 116  
 Directora - Elena R. de Aguirre

## Supersticiones (relativas á animales)

El canto del ventero es anuncio de alegría si está posado en un árbol cercano á la casa.

Cuando el colibrí revolotea sobre la cabeza de una persona le anuncia dicha si es de color verde claro y desgracia si en color es obscuro  
 Cuando se señala las crías de la majada se entierra los pedazos de oreja en un hormiguero para que multiplique en la misma forma que este.

Cuando se mata un cordero ó cabrito se le emfrapa el ojo con sangre y se lo vuelve de cara á la majada para que esta vaya siempre en aumento.

Las gallinas cuando viejas ponen unos huevos pequeños llamados basillos, lo que tienen en su interior un animal que aparece á las 24 horas, produciendo la muerte de toda aquella persona que tiene la desgracia de mirarlo.

El grito de una cata á altas horas de la noche en el árbol de una casa es de mal agüero pues anuncia la muerte de un habitante de la misma.

El grito de la lechuga es también de mal agüero y debe decirse al sentirlo: "en Dios creo no en vos, vos primero que yo"

Nunca debe dejarse á los pollos que duerman en el mismo nido que han sido incubados para evitar que se mueran.

El ubre de las vacas se destruye al derramar la leche en el fuego.

Cuando el gato se lava la cara anuncia visita.

El canto de la chuña atrae el viento.



Provincia - Tucumán - Departamente - Chichigasta - Lugar  
- Ampata - Escuela Nacional N° 1.16 - Directora - Elena h de Aguirre

# Brujería

Las brujas o hechiceras hacen sus estudios en subteraneos llamados zali mancas, en cuya entrada están colocados un Cristo y un chivo; al penetrar en la cueva los asistentes deben besar al chivo y salivar al Cristo, para demostrar que no tendrán escrúpulos en realizar cualquier acción por perversa que sea.

El diablo es el maestro y da dos clases de lecciones; para hacer el mal, y para curar; después de terminada las clases prolongaban la fiesta hasta el amanecer dejándose oír hasta el exterior melocidias místicas.

Las brujas suelen transformarse de noche en pájaros cuyos gritos se semejante a una carcajada; al sentirlos se les debe decir en voz alta "has de volver mañana por tal" porque entonces la bruja siente una fuerza misteriosa que la lleva a la casa de la persona que deseaba perjudicar, y así, esta puede prevenirse.

Cuando se habla de una persona, a quien se atribuyan estos conocimientos, conviene decir: "hoy Martes Virgen Maria no adivines si sois del arte" para evitar que se enteren de la conversación, pues son adivinos.

Al recibir un regalo de las mismas, se le hace una cruz diciendo: "Martes hoy, Martes mañana, Martes toda la semana" y dejarlo hasta las 24 horas; si el regalo ha sido embrujado se llenará de zuzanos o bezas negras.

Para evitar el daño tanto el hombre como la mujer, se pondrán al revés una pieza interior de vestir.

Las brujas son enemigas de la rueda y de la sal; cuando van a la iglesia y toman agua bendita, esta les sale por la corona en forma de humo.

Todas las brujas están provistas de muñecos en los cuales hacen sus trabajos, cuando no pueden hacerlo directamente en la persona; pero el resultado es el mismo.



## continuación

Los testes se curan pinchándolos y empapando con la sangre tres granos de maíz que después de atados en un trapo bien limpio serán arrojados al camino.

Para que caminen pronto los chicos se les dará fricciones de tierra caliente en mitad del camino

Los callos se curan aplicándose todas <sup>las</sup> noches grasa de bague

Para obtener una hermosa y abundante cabellera, bávese la cabeza con la raíz del alfalfa cuando está brotando

Cuando el ombligo de una criatura ha sido mal curado quedando por este motivo demasiado abultado, debe sacarse el rastro del pie izquierdo sobre el tronco de una higuera hacia el lado que sale el sol y en luna nueva.

Para curar el enfriado de las criaturas se las introducen hasta el cuello en una fanza de vaca recién sacada del animal.



angre  
cual lin-

de tierra

la cabeza

por este

quiere se

en una

er hasta

al

Provincia Tucumán - Departamento Chichigasta  
Lugar - Ampata - Escuela Nacional N° 116 - Directora  
Elena R. de Aguirre

## Curanderismo

Para la picadura de oribora, aplíquese en la parte afectada un gato partido que conserve aún la sangre caliente y mucho mejor si no está bien muerto.

El curimen del oído facilita la extracción de las espinas  
La tela de araña aplicada en una herida impide la hemorragia.

Para el dolor de muelas es buena raspar la careaduras de las mismas con un colmillo de araña.

Los granos del interior de la nariz se curan lavándose la misma con agua de yerba mate, que haya amanecido en el rocío.

Las flocas de la cara desaparecen restregándose con un huevo de gallina inmediatamente después de haber sido puesto.

Se conserva sana la dentadura, enjugándose la boca con sangre de cerdo.

Si se tiene en la garganta una espina de pescado, tómese con un hilo colorado la medida del cuello de un perro, y átesela a la persona poniéndolo de cara al río más próximo con lo que desaparece el peligro.

Para curar el boceo, aplíquese en el mismo un sapo vivo, durante unos minutos; cuando haya penetrado bien la frialdad, áteselo en un lugar apartado sin volver a mirarlo y si medida que el sapo se seque, disminuirá también el boceo hasta desaparecer totalmente.

El vicio del alcohol desaparece de la siguiente manera: hágase sudar un caballo negro, viértase tres gotas de este sudor en un vaso de vino procurando que el envidado lo tome al estar ebrio.

Para curar los órseos hay que levantarse antes de la salida del sol, y saludar al mortero al mismo tiempo que se da muerte al rededor del mismo.

El calambre cura poniéndose un falito en la oreja opuesta al miembro acalambado.



Juegos  
Provincia Tucumán - D<sup>to</sup> Chichigasta - Lugar Ampata  
Escuela Nacional N<sup>o</sup> 3116 - Directora - Elena H. de Liguorre

### El bautismo de la quagua

Este juego lo celebran generalmente en carnaval.

Elegidas las madrinas, que deben ser de lugares cercanos, se fabrica la quagua, de harina, huevo, azúcar y otros adornos; llegado el día fijado para la ceremonia, a una hora designada salen las madrinas con la niña con buen acompañamiento de gente que se han provisto de instrumentos, y siguen camino hasta llegar a cierto lugar en donde bautizan la quagua.

Esse es el momento del entusiasmo: suenan los instrumentos y principia el juego con almíbar, harina, tunas moradas, huevos, cuetes bombas, hasta que las comadres (que ya se dan este tratamiento) los invitan a una de las caras donde los espera una buena comida prolongándose la fiesta hasta dos o tres días. Las comadres de quagua se respetan y no se dan otro tratamiento.

Por otros juegos a que prefieren los habitantes de esta localidad, la taba, la uña de gallo, las carreras, las rifas pero ellas no ofrecen ninguna particularidad digna de mencionarse pues las hacen en igual forma que todos.





Provincia Tucumán Departamento Chichigasta Pugar  
 Ampata Escuela nacional N.º 116 Directora Eleba  
 R. de Aguirre

## Juegos infantiles

### La solita

En este juego pueden tomar parte el número de niñas que quieran. La que hace de madre se pone al frente, y van agarrándose todas ellas de la cintura, protegidas por la mayor, y formando una cadena; otras de las niñas llega pidiendo a la madre permiso para ir a sacar agua. Esta se lo da, pero recomendándole tenga cuidado de no cortar una; la niña entra y va felizando a cada una hasta llegar a la última a la que pretende agarrar; pero la madre la defiende impidiendo se las lleven, dando vuelta y evitando los empujes de su contraria. Cuando consigue sacar una se la lleva y así continúa el juego hasta terminar con la última niña.

### El pipirin

Varias niñas se sientan en el suelo estirando las piernas una de ellas, tocando a medida que habla, el pie de sus compañeras, dice las siguientes palabras, procurando que cada palabra le corresponda a un pie:

Pipirin, sarabín, cuchillito marfín, manda el agua redonda que esconda este pie, tras la puerta de San Miguel, Moniquita la fonda que nazca y esconda.

Al que le ha correspondido la última palabra emerge el pie y continúan en esta forma hasta que solo queda uno destirado. Entonces, la que manda el juego, pregunta a cada uno de los jugadores que cereal molerán. Cada uno elige y el pie debe dar por cada cereal diez golpes en el suelo.



# Continuación

## - El Hori Vilori.

Puestos en corro varios niños, uno de ellos se coloca en el centro y tocando a cada palabra el pecho de los jugadores, dice:

Hori vilori

Vicenti colori

lori viriñ

contra viriñ

fica el ichoti

fuera el chicote

Al que le ha tocado la última palabra, debe tratar de fullar a sus compañeros, que se han dispersado; si atrapa uno este le ayudará en la tarea hasta terminar con el último, lo que concluye el juego, siendo el último agarrado, el encargado de volver a iniciarlo.

## ¡ Buenos días!

Varias niñas tomándose de las manos, y colocadas en fila se hayan colocadas a unos diez metros de otra que viene cantando:

- Buenos días mi señoría matun tiro lirolá  
has del corro contestan:

- ¿Que quería mi señoría? matun tiro lirolá

- Yo quería una de sus hijas matun tiro lirolá

- ¿A cuál de ellas la quería? matun tiro lirolá

- Yo quería a (la nombra)

- ¿Qué oficio le pondremos? matun tiro lirolá

- Ha pondremos de pianista matun tiro lirolá

Si el oficio es del agrado de las de la fila lo aceptan, de lo contrario, enumerará otros nuevos hasta llegar al deseado, agarrándose todas de las manos y cantando: hagamos la fiesta juntas matun tiro lirolá

ha que ha sido pedida pasa a formar parte de la otra fila y así continúan hasta que ha sido llevada la última



en el cen-  
res, dice:

de pillar  
fra uno  
último con  
encargado

en fila  
e viene

á  
in, de lo com-  
desado, a  
gamos la  
otra fila  
última

## continuación

### El gallo ciego

En este juego uno de los niños debe vendarse los ojos con un pañuelo; los demás forman rueda alrededor de él y dan preguntas preguntando;

- Gallo ciego ¿que has perdido?

R- Una aguja y un dedal

- ¿En que puerta?

R- En puerta del total

- Ojo te la tengo no te la he de entregar.

Entonces el gallo ciego trata de pillar a uno; si lo consigue debe adivinar quien es, pasando este a hacer de gallo, si ha acertado; sino el mismo niño continúa hasta adivinar.

Termina el juego el último que hace de gallo ciego

### El lobo

Uno de los niños sentados en el centro de una rueda que forman los demás jugadores, está ocupado en afilar un palito. Entre los de la rueda y él del centro se entabla la siguiente conversación:

- ¿Qué estás haciendo lobo?

- Afilando un cuchillito

- ¿Para qué?

- Para carnear una orejita

- ¿Que te ha hecho?

- Me comió la azúcar y la yerbita

- Me gusta por embustero

El lobo entonces se levanta y trata de agarrar a sus compañeros que ya han disparado

Termina el juego cuando consigue atrapar el último



Provincia Tucumán Departamento Chichigasta - Lugar  
 - Amphota - Escuela nacional N° 116 - Directora Elena Hilde A.  
 quire - Persona que lo narró - Pedro A. Guzmán - Edad 70 años

## Cuentos

Existía no hace mucho tiempo en estos lugares, un hombre llamado Felipe que tenía una finca llena de higueros, a los que cuidaba como un tesoro, no permitiendo que de ellas se cortara un solo fruto aun cuando se lo rogaran.

Acertaron a pasar por allí, dos muchachos que al ver los sabrosos frutos concibieron el proyecto de robarlos ya que no los podrían obtener de otra manera; conociendo la avaricia de su dueño llegada la noche cargaron dos burros con arganas y montando cada uno se dirigieron a la finca; llegados a ella ataron los asnos y se encaramaron a las higueras.

No habría pasado media hora cuando sintieron los pasos de Don Felipe (era tuerto) que acompañado de su perro venía a hacer la acostumbrada ronda a sus tesoros.

Al llegar a las plantas sintió una voz gutural que decía:

- Anima brevera trefate a la higuera y a continuación se ejecutaba la orden.

- Anima del bajo trefate al otro gajo y a igual ruido;

Con todo esto Felipe estaba algo asustado; pero el terror se apoderó de él al oír lo siguiente:

- ¡Ay! antes cuando era viva comía los mejores higos; ahora que soy muerta vengo a llevarlos a Felipe tuerto.

Con todo esto no quiso saber más, y sin importárselo de las higueras corrió a la vecindad a relatar lo sucedido.

~~Entre tanto los muchachos llegaron tranquilamente de higos.~~



11  
Lugar  
Edad 40 años

Provincia Tucumán Departamento Chichigasta <sup>12</sup>  
Lugar Ampata Escuela Nacional N° 116 - Directora  
Edna R. de Aguirre - Persona que lo narró - Angel Palavecino  
Edad 55 años

## Cuento

Un santiagueño tenía un hijo muy amante del juego, pero que sin embargo, trataba de ocultárselo a su padre, por quien conserva mucho respeto.

Un día casualmente, en una taberna muy frecuentada, el santiagueño encontró a su hijo jugando al naipe; el muchacho se puso como la grana, inclinando la cabeza y esperando en silencio el castigo que le imponería su papá.

Éste lo miró un momento y al fin le dirigió con calma estas palabras: "así te quise pillar jugando, con el naipe y la baraja jugando; mañana ponías te has de ver con las carnes sobre el poncho"

## Otro

Había una vez un hombre que tenía tres hijos, a los que quería entrañablemente. Un día la desgracia se cernió en ese hogar, pues el padre cayó gravemente enfermo, y el médico que lo asistió, le dijo que solo sanaría con la flor del lirio, pero que para conseguirla era necesario salvar peligros inminentes.

Al oír esto el hijo mayor pidió permiso a su padre para ir en busca de la flor; el padre se negó a aceptar que su hijo se expusiera así, pero tanto insistió, que obtuvo el deseado permiso. Partió el hijo y después de varios días de camino, llegó a la casa de una viejita a la que preguntó si sabía el lugar en que se encontraba la flor del lirio, a lo que contestó ésta:

- ¡Ay! hijo, mucho es el peligro que llevas, no eres el primero que has pagado con su vida, el deseo de conseguir esa flor maravillosa, pero ya que te empeñas te voy a dar las instrucciones neces-

serias. En aquella montaña encontrarás un toro casta de oro, que al notar tu presencia se dirigirá furioso contra tí; no te asustes, toma este clavo y cuando estés a corta distancia trata de clavarlo en la frente, pues de lo contrario, eres hombre muerto. En el interior del toro hayará la flor.

Después de agradecer a la amable viejecita partió el joven, no tardando en encontrarse con el toro, pero el aspecto de este, era tan feroz, que asustado tiró el clavo sin fijarse, y al mismo instante se sintió devorado por el animal.

Entretanto en su casa estaban desesperados. En vista de esto el otro hijo pidió y obtuvo permiso para salir en busca de la flor y de su hermana; como él, llegó a la misma choza, en donde la viejita le indicó la manera de conseguir la flor, no sin antes haber tratado de persuadirlo que era mejor regresar a su casa.

Igual que su hermano se sintió sorprendido de espanto en presencia del toro y su pulso no estuvo firme al tirar el clavo, por lo que también fue devorado.

Llególe el turno al menor, que insistió en partir a pesar de que sus padres le pedían llorando no los abandonase, pero todos sus ruegos fueron inútiles; partió decidido a obtener la flor y encontrar a sus hermanos.

Al llegar a la casa de la viejita, esta se negó a indicarle la manera de conseguir su intento, en vista de la suerte que corrieron todos los que pretendían igual objeto, pero a fuerza de súplicas obtuvo las deseadas indicaciones y partió en busca del toro al que encontró y clavó el clavo en la frente, acto seguido murió el animal y al partirlo encontró la flor que dió a ver a sus dos hermanos, que también estaban allí, y recuperaron la vida.

Pero la envidia se apoderó de estos al ver que el menor había salido victorioso, y concibieron el proyecto de asesinarlo; al llegar cerca de la casa lo mataron y clavando un hoyo lo enterraron.

de oro, que  
te asustó,  
de clavarse  
En el inte-

ven, no tar-  
este, era tan  
no instan-

ta, de esto el  
e la flor y  
a, en don-  
a flor, no sin  
esarse a su

nto en presen-  
lavo, por lo

ar de que sus  
los sus ruegos  
cer a sus hor-

arle la mane-  
rueion todos  
obtuvo las de-  
contó y clavó  
al y al par-  
manos, que

or había sa-  
o, al llegar  
lo enterrar,

## Continuación

Los perversos hermanos regresaron tranquilamente a su casa, donde su padre recuperó la salud con la flor milagrosa, quedando sumamente agradecidos de sus hijos y sin poder olvidar al que había perdido la vida en esa empresa.

Pasaron varios meses; un día de mucho calor, un pastorcillo vio una hermosa cañaveral y a él se dirigió para pasar la siesta. Al fin de entretenerse cortó un canuto de caña con el que fabricó una flauta, y al soplarla notó con gran admiración que de ella salían estas palabras:

No me toques pastorcillo  
ni me dejes de tocar  
que mis Hermanitos  
me han muerto  
por la flor del lirólá

Grandemente asustado corrió el niño de casa en casa, con su flauta prodigiosa, y todos aquellos que la tocaban escuchaban las mismas palabras.

Atraído por el ruido llegó el padre del infeliz, asustado, pidió la flauta, la que le dijo:

No me toques padrecito  
ni me dejes de tocar  
que mis Hermanitos  
me han muerto  
por la flor del lirólá

Corrió el hombre en busca de sus hijos, los que viéndose descubiertos no tuvieron más remedio que confesar su crimen; fueron al cañaveral y después de cavar un buen tiempo encontraron al niño vivo; pero al caminar cojeaba, pues de una de las piernas habían brotado las flautas. Rogó a su padre que perdonara a sus hermanos y lo consiguió.



# Refranes

Provincia - Tucumán - Dpto - Chichigasta - Lugar Ampata  
 Escuela Nacional N° 116 - Directora - Elena H de Aguirre

Horro corrido conoce el portillo

Luzga el ladrón que todos son de su condición

Quien se va sin que lo boten vuelve sin que lo llamen

El que mucho abarca poco aprieta

Cuando la sequía es larga no hay molinero que no caiga

El zorro pierde el pelo fiero no las mañanas

Hijo de tigre overito ha de ser

De tal palo tal astilla

Obras pagadas manos quebradas

Todo es lindo nada es fiero andando tras del quiero

Más se quiere mañica que fuerza para que el amor no se trueque

La necesidad tiene cara de hereje

Barriga llena corazón contento

Ojos que no ven corazón que no siente

Contra pereza diligencia

El hombre prevenido nunca es vencido

Pelo pegado mi Dios lo ha quitado

No hay que temerle miedo al miedo porque más miedo ha de dar

Las paredes tienen oído y los campos ojos

El que busca el peligro en él muere

En boca cerrada no entran moscas

Quien dice lo que quiere oye lo que no quiere

Cuando el río suena es porque agua trae

Cada casa es un mundo

El que calla otorga

Cada uno sabe donde le aprieta el zapato

No por mucho madrugar amanece más temprano

Con la vara que mides serás medido

El que la debe la paga

No hay deuda que no se pague ni plazo que no se cumpla

El frío es según las pilchas

El que tiene cola de paja huye de la quemazón





## Continuación

A comer y á misa una sola vez se avisa  
 A mono caído lanzado fuerte  
 En arca abierta el jisto peca  
 Por la pletata baila el mono  
 Hoy por tí, mañana por mí  
 Nadies come pan con mano agena  
 Comer y no trabajar en algo viene á parar  
 Más vale un sonzo en su casa que un vivo en casa agena  
 En el país de los ciegos el tuerto es rey  
 El que nace para medio nunca ha de ser real  
 El vivo vive del sonzo y el sonzo de su trabajo  
 El que nace barrigudo es el nudo que lo fajen  
 No hay que decir de esta agua no beberé  
 Pan para hoy hambre para mañana  
 A buen hambre no hay pan duro  
 El que dan pan á fierro ageno fierde el pan y fierde el fierro  
 No va lejos al que lo van corriendo  
 El que no mira adelante atrás se queda  
 El que quiera celeste que lo cueste  
 Si no fueran los malos gustos no se venderían los géneros  
 El gusto es el que se paga aun cuando la prenda no valga  
 No todo lo que relumbra es oro  
 Quien habla de la fiera comerla quiere  
 Las apariencias engañan  
 No está la monta en caerse sino en saberse levantar  
 No hay pícaro que no tenga suerte  
 No hay peor patada que la del buey mariso  
 Con eso paga el diablo á quien más lo sirve  
 Al burro hay que darle palos para que tome amor al servicio  
 Para la madre no hay hijo fiero  
 Quien lo fiero ama bonito le parece  
 Zapatero á tus zapatos  
 Los chicos y los locos dicen la verdad  
 Cada tonto con su tema.

El huey lerdo bebe agua sucia  
 Al tonto hay que alabarlo para verlo trabajar  
 El comedido nunca sale bien  
 Una madre es para cien hijos y cien hijos no son para una sola madre  
 En la pista del dueño engorda el ganado  
 Quien boca tiene a Roma llega  
 Mejor está San Pedro en Roma aun cuando no coma  
 Para muestra de sobra es un botón  
 No es mal sastre el que conoce el paño  
 ha ocasión hace al ladrón  
<sup>con</sup> ~~es~~ ladrón el que <sup>como</sup> ~~es~~ el que tira de la pata  
 El tonto padece en esta vida y en la otra se condena  
 lo que el agua lo da el agua lo quita  
 Quien a buen árbol se arrima buena sombra le cae encima  
 Quien tiene las hechas tiene las sospechas  
 Más vale frágalo en mano que veinte volando  
 Muchas mañas en un plato causa arrebató  
 cada vieja alaba su madeja  
 Para el fuego no hay viejo lerdo  
 ha cabra al monte tira  
 Quien malas mañas tiene, tarde o nunca las divide  
 Que sabe el zuri de guardamantes, el chanchito de freno, ni el burro de caramelos



7  
Provincia - Tucumán - Departamento Chichigasta - lugar <sup>18</sup>  
Amprata - Escuela Nacional N° 116 Directora - Elena H de  
- Aguirre

## Adivinanzas

sola  
La tijera

Los hermanitas queridas  
que caminan al compás  
el piquito para delante  
los ojitos para tras

El pastel

ma  
Tapa sobre tapa  
corazón de vaca

El hacha

En el campo grita  
en las caras se oye

La acequia y el pozo

largo como lazo  
redondo como ceceo

El aji

En el campo verdando  
en las casas colorando

El queso

El rico lo fuela

El mediano lo nazpa  
y el pobre lo come  
con cáscara y todo

La sombra

Entra al agua y no se moja  
entra al fuego y no se quemá

La abeja

Puente sobre puente  
pueblito de mala jente

La vela

Una vieja larga y seca  
que le chorrea la manteca

El huevo

Una casita blanca  
sin puertas ni ventanas

El cielo y las estrellas

largo como sábana  
que no la puedo doblar  
largo como dinero  
que no lo puedo contar



## Continuación

### La carne

Largo largo está colgando  
mira mira está mirando  
si largo largo se cayera  
mira mira lo comiera

### El naranjo

Bronce de bronce  
fruto de oro  
hojas de esmeralda

### La lengua

En un corralito de huesos  
está una niña bailando

### La sandía

Fui por un caminito  
encontré una niña sin brazo  
por verle el corazón  
la hice trescientos pedazos

### El cabello

Fui por un caminito  
encontré un polito  
cortarlo pude  
rajgarlo no pude

### El avestruz

Un pájaro que tiene alas  
y no vuela  
y es más ligero que tu abuela

### El espejo

Un animalito preespírital  
que es mudo y sordo  
y toda seña te va ha dar

### El fuego

Blanco tendido  
rubio bailando

### La escoba

En el campo verdinando  
en las casas coliendo

### Los bueyes, el arado y el hombre

Los peludos y un pelado  
y otro que le atiende al lado

### El huevo y el pollo

Alico tuvo un hijo  
que no tuvo patas ni pico  
pero el hijo de alio  
tuvo patas y pico



El agujá C<sup>2</sup>

Un bichito que hince y pasa  
y en la colita lleva paja

El ubre de la vaca

Cuatro botija la boca para  
abajo y no se abren

Los dedos y las uñas

Cinco niñas, gorras blancas

El ovillo de hilo y el hovi-  
llador,

Dos niños van a Francia  
corren, corren y ninguno se alcanza

El camino

Puero como lazo  
lo llevas a pisonazo

El trigo

Barbas tiene C<sup>4</sup>  
charrebo no es  
das hace  
rio no es

La vaca

Cuatro ternos  
Cuatro melosas  
dos galapagos  
y un espanta moscas

La riel

Alta como torre  
lisa como mesa  
amarga como hiel  
dulce como miel

El mecedor

En un monte espeso  
está un diablito hasta el pescue-  
zo

El río

Un toro barroso  
que anastra muchos trozos

Una madre de fami-  
lia que mantenia en su  
seno a su padre preso

Antes fui hija  
ahora soy madre  
criando hijos, agenos  
marido de mi madre



La caña hueca

Largo en largura  
corto en cortura  
con muchos apuestos  
sin fuerza ninguna

La ribera

Un palo lizo  
que atemoriza

El encerro.

Baja al agua  
y no toma  
sale á pastiar  
y no pastia

El aunca

En aquel carro con muchas niñas  
vestidas de amarillo dan un  
salto y quedan de blanco

El plátano

Uno no es  
plata no es  
alre la cortina  
y verás que es

El freno

Entra seco y sale mojado

El melón

Cuando joven canoso  
cuando viejo doroso

La sal

Blanca fui  
blanca nací  
pobres y ricos  
me comen á mí

La cebolla

Sombrero sobre sombrero  
sombrero de rico paño  
si no adivinas ahora  
no adivinas en todo el año

La batata

Una flor curada  
que abajo está la bolada

El zancudo

Un animalito gira vira  
que pierde su vida por un heri-  
da

La tuna

En aquel monte está una fea



continuación

22

figuraciones de garban  
-ombigo de criatura



no  
no  
va  
o el año  
a  
bolada  
o  
vira  
a por unq heri  
sta' unq fea

Provincia Tucumán - Departamento Chichigasta - Lugar 23  
- Ampata - Escuela Nacional N° 116 - Directora Elena H de  
- Aguirre

## Arullos

Este niño lindo  
se quiere dormir  
cierra los ojitos  
y los vuelve a abrir

Este niño lindo  
se quiere dormir  
y el púcaro sueño  
no quiere venir

Este niño lindo  
se quiere dormir  
tiéndale la cama  
bajo un toronzil  
y de cabecera  
pongale un jazmín

Quérmete ninito  
que tengo que hacer  
lavar los frañales  
sentarme a coser

Arrovo mi niño  
que ha parido la rata  
cinco borriquitos  
y una gabrapata

- Ven acá muchacha  
¿por qué llora el niño?

- Por una manzana  
que se le ha perdido  
- abajo la cama  
- Vamos para casa  
yo te daré dos  
una para el niño  
y otra para vos

cuatro camisas tengo  
para comprar un cable  
que no lo tengo  
miren carriza, miren carriza  
faseando en noche y sin camisa





Provincia Tucumán Departamento - Chichigasta Lugar  
 Amputa Escuela Nacional N.º 116 - Directora Elena H  
 de Aguirre

### Muertes

Cuando muere un angelito los padres y demás deudos, no lloran  
 pues con las lágrimas empaparían las alas y ya no podría volar al  
 cielo; le ponen un delantal grande, alas blancas y lo pintan.  
 Toda persona que haya perdido un hijo de la misma edad  
 le pone en el cajón un cordón, para que le entregue en nom-  
 bre de la madre.

Cada uno de estos fallecimientos da ocasión a reuniones  
 que se prolongan hasta días, alegrándose de que se aumente  
 un ángel y enviándolo a la madre la dicha de tener  
 quien ruegue por ellos.

Los que mueren sin bautismo van al limbo, donde no  
 ven más luz, que la que da el ojo de una aguja, es decir si  
 la madre se abstiene de trabajar en sábado.

Si es un grande el que muere lo llevan al cementerio en  
 una escalera, y recién allí lo ponen en el cajón; si da la ca-  
 sualidad que se entierre también un ángel lo sacan del  
 cajón y lo ponen en los brazos del muerto, para que pueda en-  
 trar libremente al cielo.



**FOJA EN**

**BLANCO**